

Bil. S 31

**AKTA PENCEN UMUR TUA DAN KURANG UPAYA
(Penggal 18)**

**PERATURAN-PERATURAN PENCEN UMUR TUA DAN KURANG UPAYA
(PINDAAN) (BIL. 1), 2021**

SUSUNAN PERATURAN-PERATURAN

Peraturan

1. Gelaran dan permulaan kuat kuasa
 2. Penggantian peraturan 2 dalam Jadual kepada Penggal 18
 3. Pindaan peraturan 4
 4. Penggantian peraturan 7
 5. Pindaan peraturan 8
 6. Penggantian Jadual
-

**AKTA PENCEN UMUR TUA DAN KURANG UPAYA
(Penggai 18)**

**PERATURAN-PERATURAN PENCEN UMUR TUA DAN KURANG UPAYA
(PINDAAN) (BIL. 1), 2021**

Pada menjalankan kuasa yang diberikan oleh bab 8(1) dari Akta Pencen Umur Tua dan Kurang Upaya, maka Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, dengan titah perkenan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan, dengan ini membuat Peraturan-Peraturan yang berikut —

Gelaran dan permulaan kuat kuasa

1. Peraturan-Peraturan ini boleh digelar sebagai Peraturan-Peraturan Pencen Umur Tua dan Kurang Upaya (Pindaan) (Bil. 1), 2021 dan hendaklah dianggap telah mula berjalan kuat kuasanya pada 1hb Januari 2018.

Penggantian peraturan 2 dalam Jadual kepada Penggai 18

2. Peraturan 2 dari Peraturan-Peraturan Pencen Umur Tua dan Kurang Upaya, dalam Peraturan-Peraturan ini disebut sebagai Peraturan-Peraturan utama, adalah dimansuhkan dan digantikan dengan peraturan baru yang berikut —

“Tafsiran

2. Dalam Peraturan-Peraturan ini —

“kecelaruan mental” mempunyai makna yang sama sebagaimana dalam Perintah Kesihatan Mental, 2014 (S 25/2014);

“bermastautin” termasuk sebarang tempoh masa yang dinyatakan dalam bab 12(2).”.

Pindaan peraturan 4

3. Peraturan 4 dari Peraturan-Peraturan utama adalah dipinda dengan menambah peraturan kecil baru yang berikut —

“(3) Suatu elaun yang dipanggil “elaun orang buta” yang hendaklah kena dibayar pada kadar yang ditentukan dalam Jadual kepada Peraturan-Peraturan ini kepada mana-mana orang yang memuaskan hati Pegawai Pencen bahawa —

(a) dia berumur di bawah 15 tahun;

(b) dia telah diperakui oleh seseorang Pegawai Perubatan Kerajaan atau seseorang pengamal perubatan berkeelayakan yang dibenarkan oleh Ketua Pengarah Perkhidmatan Perubatan, sebagai buta; dan

(c) sama ada –

(i) dia adalah warganegara Negara Brunei Darussalam; atau

(ii) dia dilahirkan di Negara Brunei Darussalam dan dia tiada taraf kebangsaan,

sejurus sebelum tarikh apabila dia menjadi layak untuk elaun itu.”

Penggantian peraturan 7

4. Peraturan 7 dari Peraturan-Peraturan utama adalah dimansuhkan dan digantikan dengan peraturan baru yang berikut —

“Elaun berkaitan dengan kecelaruan mental

7. (1) Suatu elaun yang dipanggil “elaun kecelaruan mental” hendaklah, apabila Pegawai Pencen berpuas hati bahawa terdapat keperluan bagi elaun tersebut, kena dibayar pada kadar yang ditentukan dalam Jadual kepada Peraturan-Peraturan ini, kepada mana-mana orang yang memuaskan hati Pegawai Pencen bahawa —

(a) dalam hal seseorang yang telah mencapai umur 15 tahun —

(i) dia telah diperakui oleh seseorang Pegawai Perubatan Kerajaan atau seseorang pengamal perubatan berkeelayakan yang dibenarkan oleh Ketua Pengarah Perkhidmatan Perubatan —

(A) sebagai orang yang menghidap kecelaruan mental; dan

(B) adalah, di bawah dan dalam bidang makna peruntukan-peruntukan Perintah Kesihatan Mental, 2014 (S 25/2014), sama ada ditahan di suatu kemudahan psikiatri atau diserahkan kepada tanggungjawab dan jagaan mana-mana saudara atau rakan; dan

(ii) telah bermastautin di Negara Brunei Darussalam selama suatu tempoh sekurang-kurangnya 10 tahun sebelum tarikh apabila dia ditahan atau diserahkan;

(b) dalam hal seseorang yang berumur di bawah 15 tahun —

(i) dia telah diperakui oleh seseorang Pegawai Perubatan Kerajaan atau seseorang pengamal perubatan berkeelayakan yang

dibenarkan oleh Ketua Pengarah Perkhidmatan Perubatan sebagai orang yang menghidap kecelaruan mental; dan

(ii) sama ada —

(A) dia adalah warganegara Negara Brunei Darussalam; atau

(B) dia dilahirkan di Negara Brunei Darussalam dan dia tiada taraf kebangsaan.

sejurus sebelum tarikh apabila dia menjadi layak untuk elaun tersebut.

(2) Apabila Pegawai Pencen berpuas hati bahawa terdapat suatu keperluan bagi elaun tersebut, suatu elaun hendaklah dibayar kepada tanggungan mana-mana orang yang menerima elaun kecelaruan mental di bawah peraturan kecil (1)(a), pada kadar yang ditentukan dalam Jadual kepada Peraturan-Peraturan ini.”.

Pindaan peraturan 8

5. Peraturan 8 dari Peraturan-Peraturan utama adalah dipinda —

(a) dalam tajuk peraturan, dengan menambah “and allowances”;

(b) dengan memasukkan “(1)” sejurus sebelum “A” dalam baris pertama;

(c) dengan menambah peraturan kecil baru yang berikut —

“(2) Suatu elaun yang dipanggil “elaun kurang upaya” yang hendaklah kena dibayar pada kadar yang ditentukan dalam Jadual kepada Peraturan-Peraturan ini kepada seseorang yang kurang upaya yang memuaskan hati Pegawai Pencen bahawa —

(a) dia berumur di bawah 15 tahun;

(b) dia telah diperakui oleh seseorang Pegawai Perubatan Kerajaan atau seseorang pengamal perubatan berkelayakan yang dibenarkan oleh Ketua Pengarah Perkhidmatan Perubatan sebagai mungkin menjadi kurang upaya bagi suatu tempoh yang agak panjang; dan

(c) sama ada —

(i) dia adalah warganegara Negara Brunei Darussalam; atau

(ii) dia dilahirkan di Negara Brunei Darussalam dan dia tiada taraf kebangsaan,

sejurus sebelum tarikh apabila dia menjadi layak untuk elaun tersebut.”.

Penggantian Jadual

6. Jadual kepada Peraturan-Peraturan utama adalah dimansuhkan dan digantikan dengan Jadual baru yang berikut —

“JADUAL (peraturan-peraturan 3, 4, 5, 6, 7 dan 8)

PENCEN DAN ELAUN

<i>Pencen atau elaun</i>	<i>Kadar sebulan</i>
1. Pencen umur tua	\$250
2. Pencen orang buta —	
(a) berkaitan dengan orang di bawah umur 15 tahun	\$150
(b) berkaitan dengan orang yang mencapai umur 15 tahun	\$250
3. Elaun kecelaruan mental —	
(a) berkaitan dengan orang di bawah umur 15 tahun	\$150
(b) berkaitan dengan orang yang mencapai umur 15 tahun	\$250
4. Tanggungan orang buta atau menghidap kecelaruan mental —	
(a) berkaitan dengan tiap-tiap anak di bawah umur 15 tahun	\$113
(b) berkaitan dengan tiap-tiap anak yang mencapai umur 15 tahun	\$188
5. Elaun pemulihan	\$250
6. Elaun penyakit kusta —	
(a) berkaitan dengan tiap-tiap anak di bawah umur 15 tahun	\$113
(b) berkaitan dengan tiap-tiap anak yang mencapai umur 15 tahun	\$188
7. Pencen dan elaun kurang upaya —	
(a) berkaitan dengan orang di bawah umur 15 tahun	\$150
(b) berkaitan dengan orang yang mencapai umur 15 tahun	\$250”.

Diperbuat pada hari ini 24 haribulan Zulkaedah, Tahun Hijrah 1442 bersamaan dengan 6 haribulan Julai, 2021.

**MEJAR JENERAL (B) DATO PADUKA SERI HAJI AMINUDDIN IHSAN BIN
PEHIN ORANG KAYA SAIFUL MULO K DATO SERI PADUKA HAJI ABIDIN**
Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan.